

学校感染症と出席停止について Yêu cầu nghỉ học khi nhiễm bệnh có thể lây lan

あなたのお子さんは、下記の病気があるため学校保健安全法第19条の規定により出席停止といたしますので、医師の許可があるまで学校を休ませて下さい。Con của phụ huynh đã mắc phải bệnh có trong danh sách bên dưới, nên theo điều 19 của Luật An toàn y tế học đường, cần phải cho nghỉ học cho đến khi có đồng ý cho đi học của Bác sỹ.

なお、医師の治療証明を記入していただき、登校する日に持参してください。Hãy cắt giấy chứng nhận hết bệnh bên dưới cho Bác sỹ điền vào và nộp lên trường khi đi học trở lại.

Table with 3 columns: Disease Name (病名 Tên bệnh), Attendance Stop Period (出席停止の期間 Thời gian cần nghỉ học), and Category (Loại). It lists various infectious diseases like Ebola, Marburg, Influenza, and COVID-19 with their respective isolation periods.

※群馬県では下記の「その他の感染症」については、定めないこととしています。
感染性胃腸炎・溶連菌感染症・マイコプラズマ感染症・伝染性紅斑・手足口病 等 Ở Gunma, "các bệnh truyền nhiễm khác" sau đây không được chỉ định. Viêm dạ dày ruột truyền nhiễm, nhiễm liên cầu khuẩn, nhiễm mycoplasma, ban đỏ nhiễm trùng, tay chân miệng, v.v.

治療証明書 Chứng nhận điều trị xong

伊勢崎市立茂呂小学校長様 Gởi hiệu trưởng trường tiểu học Moro

\_\_\_\_年 Lóp \_\_\_\_ 組 Tổ 氏名 Tên \_\_\_\_\_

Tên bệnh \_\_\_\_\_ Nghi học từ Tháng \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_ Tháng \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_
病名 \_\_\_\_\_ 月 日 ~ 月 日 まで出席停止

感染症の予防上支障がないと思われまますので、登校可能と認めます。Không còn lây bệnh nên có thể đi học

医療機関 Tên bệnh viện \_\_\_\_\_ : 医師氏名 Tên Bác sỹ \_\_\_\_\_ 印 Đóng dấu \_\_\_\_\_